

J. HAYDN

Missa Sancti Nicolai

»Nikolaimesse«

»Nicolai Mass«

Hob. XXII:6

Herausgegeben von / Edited by
James Dack · Marianne Helms

Urtext der Joseph Haydn-Gesamtausgabe
Urtext of the Joseph Haydn Complete Edition

Partitur / Score



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag

BA 4645

INHALT / CONTENTS

Kyrie	1
Gloria	
Gloria in excelsis	7
Quoniam	17
Credo	
Credo in unum Deum	21
Et incarnatus	24
Et resurrexit	27
Sanctus	33
Benedictus	40
Agnus	
Agnus Dei	51
Dona	56

BESETZUNG / ENSEMBLE

Soli: Soprano, Alto, Tenore, Basso

Coro: Soprano, Alto, Tenore, Basso

Oboe I, II; Clarino I, II, Corno I, II; Timpani;
Violino I, II; Bassi (Violoncello, Violone), Organo

Zu vorliegender Ausgabe sind der Klavierauszug (BA 4645a)
und das Aufführungsmaterial (BA 4645) käuflich erhältlich.

In addition to this full score the vocal score (BA 4645a)
and the parts (BA 4645) are also available for sale.

Urtextausgabe aus der im G. Henle Verlag München erschienenen Gesamtausgabe
Joseph Haydn Werke, herausgegeben vom Joseph Haydn-Institut, Köln,
Reihe XXIII, Band 1b: *Messen* Nr. 3–4 (James Dack, Marianne Helms).

Urtext Edition taken from the Complete Edition *Joseph Haydn Werke*,
Series XXIII, Vol. 1b: *Messen* Nr. 3–4 (James Dack, Marianne Helms),
issued by the *Joseph Haydn-Institut*, Cologne, published by G. Henle Verlag, Munich.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
ISMN M-006-52042-8

VORWORT

Der Name *Missa Sancti Nicolai* belegt nach einhelliger Meinung die Entstehung der Messe von 1772 zum Nikolaustag des genannten Jahres. Schon ein Brief Haydns von 1766 bezeugt, dass die Musiker wohl stets an diesem Festtag, der auch der Namenstag des Fürsten war, während des Hochamtes in der Eisenstädter Schlosskirche eine solenne Messe aufführten. Landon äußert die Vermutung, Haydn habe dem Fürsten mit der Neukomposition einer Messe zum 6. Dezember 1772 für die endlich erteilte Erlaubnis zur Rückkehr nach Eisenstadt danken wollen, nachdem die Musiker im Herbst ungewöhnlich lange in Eszterháza ausharren mussten. Haydn scheint noch um den 20. November in Eszterháza gewesen zu sein. Falls er erst in Eisenstadt mit der Komposition der Messe begann, verblieb ihm äußerst wenig Zeit. Die Beschaffenheit des Autographs scheint diese Annahme zu bestätigen. Als nämlich Joseph Elßler sen. mit dem Kopieren der Originalstimmen, die sich bei dieser Messe erhalten haben, begann, waren in der Partitur Teile der Orgelbezifferung und Textierung noch nicht niedergeschrieben, so dass Haydn beim Stimmen-Ausschreiben mit-helfen musste. Auch mit der Durchsicht seiner Partitur war der Komponist noch nicht fertig, denn einige Korrekturen wurden in einem weiteren Durchgang gleichzeitig im Autograph und den schon geschriebenen Stimmen vorgenommen. Dass Haydn bei der Komposition des dritten Credo-Teils auf die Musik des ersten Credo-Teils zurückgriff und außerdem das *Dona nobis* nicht eigens vertonte, sondern auf die Musik des *Kyrie* singen ließ, geschah möglicherweise auch aus Zeitnot. Seine Partitur endet ohne die bei ihm üblichen Vermerke „*Fine*“ und „*Laus Deo*“; die Anweisung „*Dona nobis ut Kyrie*“ stammt von fremder Hand. Die gleiche Anweisung steht als ursprüngliche Angabe auch in den Originalstimmen. Demnach mussten die Sänger bei der Uraufführung den *Dona-nobis*-Text improvisierend den *Kyrie*-Noten unterlegen. Später wurde eine solche Umtextierung von unbekannter Hand in den Eisenstädter Vokalstimmen nachgetragen.



Viele Jahre nach ihrer Entstehung wurden auch der *Nikolaimesse* Trompeten- und Paukenstimmen zugesetzt. Sie sind u. a. in einem Stimmensatz der Wiener Nationalbibliothek enthalten, der wohl um 1790 geschrieben wurde.

Die Florentiner Abschrift der Messe von Johann Elßlers Hand, die Haydn 1802 an den Großherzog von Toskana weitergab, enthält auch Trompeten- und Paukenstimmen. Sie sind mit den Wiener Stimmen musikalisch identisch. Die Stimmen sind demnach von Haydn gebilligt und daher im Kleindruck in unsere Ausgabe aufgenommen worden.

ZUR AUFFÜHRUNGSPRAXIS

Der Aufführungsort – die Eisenstädter Schlosskapelle – und die in Eisenstadt überlieferten Aufführungsstimmen (nur je eine Vokalstimme für jede Stimmlage und nur je eine Stimme für die erste und zweite Violine) belegen die zeitübliche kleine Besetzung, in der Haydn seine frühen Messen am Esterházy'schen Hof aufführte.

Die Vokalbesetzung war ebenfalls klein. Zwei Sängern und zwei Sänger der fürstlichen Kammermusik sangen – wie damals üblich und durch die Aufführungsstimmen bestätigt – den gesamten Part ihrer Stimmlage. An den mit „*Tutti*“ bezeichneten Stellen fielen die Sänger der „*Chor*“-Musik mit ein. Das *Tutti* bestand demnach aus einem Doppelquartett, so dass je eine Stimme pro Stimmlage genügte.

Das Zeichen ✦ , das sogenannte Haydn-Ornament kommt häufiger in den Violinstimmen sowie gelegentlich im Sopran der *Nikolaimesse* vor. Es hat, je nach dem musikalischen Zusammenhang, verschiedene Bedeutung: Meistens ist es wohl , seltener wie ein Mordent  auszuführen.

Der Instrumentalbass ist in den Abschriften der *Nikolaimesse* als Stimme für *Violone* ausgeschrieben. Die sporadischen Besetzungshinweise „*Violoncello*“, die Haydns Autograph der *Nikolaimesse* im Orgelsystem enthält, hat Joseph Elßler jeweils in die *Violone*-Stimme seiner Abschriften übernommen. Die *Violone*-Stimmen enthalten diejenigen Noten, die in der Orgelstimme (ggf. in deren Unterstimme) im Bass- und Tenorschlüssel notiert sind; Noten im Sopranschlüssel (in unserer Ausgabe: *Violinschlüssel*) sind durch Pausen ersetzt.

Marianne Helms

PREFACE

It is the unanimously held opinion that the name *Missa Sancti Nicolai* evidences that the Mass of 1772 was written for St. Nicholas' Day of that same year. A letter Haydn wrote a full six years earlier in 1766 testifies to the musicians invariably performing a solemn Mass in the Eisenstadt palace church during the High Mass on this religious holiday, which was also the prince's name day. Landon's conjecture is that the composition of a new Mass for 6th December 1772 was Haydn's way of thanking the prince for finally being allowed to return to Eisenstadt after the musicians had had to hold out in Eszterháza for an exceptionally long time in the autumn. It seems that Haydn was still in Eszterháza around 20th November. If he did not begin writing the Mass until he was in Eisenstadt, he was left with precious little time. The condition of the autograph would seem to confirm this supposition, because when Joseph Elßler senior began copying out the original parts (which have survived for this Mass), parts of the organ figuring and the words had not yet been written down in the score, and Haydn himself had to help with writing out the parts. Nor had the composer finished checking through his score, for some corrections were simultaneously made both in the autograph and the parts already written when it was gone through again. The fact that Haydn drew on the music of the first Credo part when composing the third part of the Credo, and additionally that he did not write music specifically for the *Dona nobis*, but had it sung to the music of the Kyrie, might well have been due to lack of time as well. His score ends without his customary indications "Fine" and "Laus Deo"; the instruction "Dona nobis ut Kyrie" has been written by someone else. The same instruction appears as the original indication in the original parts as well. The musicians therefore presumably had to improvise a little and put the *Dona nobis* text to the Kyrie music. Such rewording was later added to the Eisenstadt vocal parts, though it is unknown by whom.



Trumpets and timpani parts were also added to the Nicolai Mass many years after it was written. They are contained, for instance, in a set of parts in the Vienna National Library and were probably written around 1790.

The Florentine copy of the Mass prepared by Johann Elßler, which Haydn passed on to the Grand Duke of Tuscany in 1802, also contains trumpet and timpani parts. In musical terms, they are identical to the Vienna parts. The parts were therefore approved by Haydn and have thus been included in our edition in small print.

PERFORMANCE PRACTICE

The location of the performance – the Eisenstadt royal chapel – and the performance parts in Eisenstadt (just one vocal part for each register, and just one part each for the first and second violin) provide evidence of the small ensemble which Haydn was wont to use for performances of his early Masses at the Esterházy Court.

The vocal scoring was likewise small. Two female and two male singers of the royal chamber music sang – as was customary at the time and as is confirmed by the performance parts – the entire part of their register, with the singers of the "choir" music joining in at the sections marked "tutti". The tutti consequently consisted of a double quartet, so that one voice for each register sufficed.

The sign \curvearrowright , the so-called Haydn ornament, appears more frequently in the violin parts and occasionally in the soprano of the Nicolai Mass. Depending on the musical context, it has different meanings: in most cases it is probably more unusual to play  as a mordent .

The instrumental bass is written out as a part for violone in the copies of the Nicolai Mass. Joseph Elßler has incorporated the sporadic indications "violoncello", which are contained in Haydn's autograph of the Nicolai Mass in the organ staff, into the violone parts of his copies. The violone parts contain those notes which are written in the organ part (if need be in its lowest part) in the bass and tenor clefs; notes in the soprano clef (in our edition: treble clef) are replaced by rests.

Marianne Helms
(Translation: Steve Taylor)